



# DIMANCHE DE LA QUINQUAGESIME

PROPRE DU JOUR POUR LES VEPRES



SAINT-EUGENE – SAINTE CECILE  
*4, rue du Conservatoire*  
*75009 Paris*

# DIMANCHE DE LA QUINQUAGESIME

## A VEPRES

### CAPITULE – I. EPITRE AUX CORINTHIENS. XIII, 1.

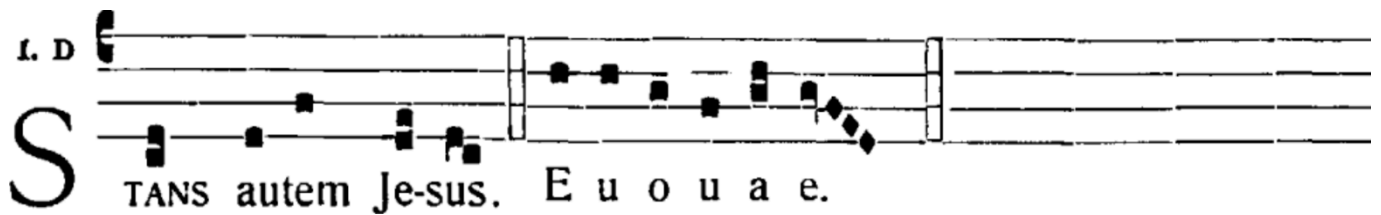
Fratres : Si linguis hóminum loquar et Ange-ló-rum, † caritátem au-tem non há-beam, \* factus sum velut æ sonans aut cýmbalum tîn-niens.

℞. Deo grátias.

Frères, si je parle les langues des hommes et des anges, mais que je n'aie pas la charité, je suis un bronze sonore ou une cymbale retentissante.

℟. Rendons grâces à Dieu.

### MAGNIFICAT – I<sup>ER</sup> TON



Ma-gní-ficat \*  
ánima me-a Dó-minum.

Et ex-sultavit spíri-tus me-us \*  
in Deo salu-tá-ri me-o,

Qui-a respéxit humilitátem ancíl-læ su-æ : \*  
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes  
gene-ra-ti-ó-nes.

Qui-a fecit mihi ma-gna qui po-tens est : \*  
& sanctum no-men e-jus.

Et mi-sericórdia ejus a progénie in pro-gé-  
nies \*  
timén-ti-bus e-um.

Fe-cit poténtiam in bráchi-o su-o : \*  
dispérsit supérbos mente cor-dis su-i.

De-pó-suit potén-tes de se-de, \*  
et exal-ta-vit hú-miles.

E-su-rientes implé-vit bo-nis : \*  
& dívites dimí-sit i-ná-nes.

Sus-cé-pit Israel púe-rum su-um : \*  
recordátus misericór-di-æ su-æ,

Si-cut locútus est ad pa-tres nos-tros, \*  
Abraham et sémini e-jus in sæ-cula.

Gló-ri-a Patri, et Fí-lio, \*  
et Spí-ri-tu-i Sanc-to.

Si-cut erat in princípio, et nunc, et sem-per, \*  
et in sæ-cula sæ-cu-ló-rum. A-men.

Mon âme glorifie le Seigneur ;

Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur,

Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante ; & désormais je serai appelée bienheureuse dans la succession de tous les siècles.

Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est tout-puissant, & de qui le nom est saint.

Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

Il a déployé la force de son bras. Il a dissipé ceux qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur cœur.

Il a arraché les grands de leur trône, & il a élevé les petits.

Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, & il a renvoyé vides ceux qui étaient riches.

S'étant souvenu de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur,

Selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à Abraham & à sa race pour toujours.

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit.

Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.

I. D

S TANS autem Je-sus jussit caecum addú-ci ad se, et a-  
 it il-li: Quid vis fá-ci-am ti-bi? Dómi-ne, ut ví-de-am.  
 Et Jesus a- it il- li: Réspi-ce, fi-des tu-a te salvum fe-cit.  
 Et confé-stim vi-dit, et sequebá-tur il-lum, magní-fi-cans De-um.

*Ant. Jésus, s'arrêtant, ordonna qu'on lui amène l'aveugle. Quand il se fut approché, Jésus lui demanda : « Que veux-tu que je fasse pour toi ? » Il dit : « Seigneur, que je voie ! » Jésus lui dit : « Vois. Ta foi t'a sauvé. » A l'instant même, il vit. Et il le suivait en glorifiant Dieu.*

Oraison

℣. Dóminus vobíscum.  
 ℞. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

PRECES nostras, quæsumus, Dómine, cleménter exáudi : † atque a peccatórum vínculis absólutos, \* ab omni nos adversitaté custódi.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, † qui tecum vivit & regnat in unitaté Spírítus sancti Deus : \* per ómnia sæcula sæculórum.

℞. Amen.

℣. Le Seigneur soit avec vous.  
 ℞. Et avec ton esprit.

Prions.

*Exaucez avec bienveillance, Seigneur, nos prières, et, après nous avoir dégagés des liens du péché, gardez-nous de toute adversité.*

*Par Notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.*

℞. Amen.

CONCLUSION DES VEPRES

*Bénéissons le Seigneur.*

*Rendons grâces à Dieu.*

I.

ene-di-cá-mus Dó- mi-no. ℞. Dé- o grá-  
 ti- as.

*L'officiant conclut sur un ton très grave :*

☩. Fidélium animæ per misericórdiam Dei  
requiæscant in pace.

☩. Amen.

☩. *Que les âmes des fidèles défunts, par la  
miséricorde de Dieu, reposent en paix.*

☩. Amen.

*On récite le Pater noster en secret. Puis on continue jusqu'au bout sur le meme recto tono :*

☩. Dóminus det nobis suam pacem.

☩. **Et vitam ætérnam. Amen.**

Ave Regína cœlórum, \*

Ave Dómina Angelórum :

Salve radix, salve porta, \*

Ex qua mundo lux est orta : \*

Gaude Virgo gloriósa, \*

Super omnes speciósa : \*

Vale, o valde decóra, \*

Et pro nobis Christum exóra. \*

☩. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

☩. **Da mihi virtútem contra hostes tuos.**

Orémus.

CONCEDE, miséricors Deus, fragilitáti nostræ  
præsídium : † ut, qui sanctæ Dei Genitrícis  
memóriam á-gimus ; \* intercessiónis ejus  
auxílio, a nostris iniquitatibus resurgámus.

Per eúndem Christum Dóminum nostrum.

☩. Amen.

☩. Divínium auxiliium máneat semper  
nobíscum.

☩. Amen.

☩. *Que le Seigneur nous donne sa paix.*

☩. *Et la vie éternelle. Amen.*

*Salut ! Reine des cieux*

*Salut ! Souveraine des Anges !*

*Salut ! Racine ! Salut ! Porte*

*Par laquelle la lumière s'est levée sur le monde !*

*Réjouis-toi, Vierge glorieuse,*

*Belle entre toutes,*

*Salut ! ô pleine de beauté,*

*Et prie le Christ pour nous.*

☩. *Agréez que j'annonce vos louanges, Vierge  
sainte.*

☩. *Obtenez-moi la force contre vos ennemis.*

*Prions.*

*Accordez, Dieu miséricordieux, à notre faiblesse les  
secours de votre grâce & comme nous célébrons la  
mémoire de la sainte Mère de Dieu, faites qu'étant  
aidés auprès de vous de son intercession, nous nous  
relevions de nos péchés.*

*Par ce même Christ notre Seigneur.*

☩. Amen.

☩. *Que le secours divin demeure toujours avec  
nous.*

☩. Amen.

